

3. A SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSÁNAK SZABADSÁGA

1. 31973 L 0239: A Tanács 1973. július 24-i első irányelve az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységek megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (73/239/EGK) (HL L 228. szám, 1973.8.16., 3. o.) az alábbi módosításokkal:

- 31976 L 0580: A Tanács 1976.06.29-i 76/580/EGK irányelve (HL L 189. szám, 1976.7.13., 13. o.),
- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány - a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
- 31984 L 0641: A Tanács 1984.12.10-i 84/641/EGK irányelve (HL L 339. szám, 1984.12.27., 21. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány - a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
- 31987 L 0343: A Tanács 1987.06.22-i 87/343/EGK irányelve (HL L 185. szám, 1987.7.4., 72. o.),
- 31987 L 0344: A Tanács 1987.06.22-i 87/344/EGK irányelve (HL L 185. szám, 1987.7.4., 77. o.),

- 31988 L 0357: A Tanács 1988.06.22-i második irányelve (88/357/EGK) (HL L 172. szám, 1988.7.4., 1. o.),
- 31990 L 0618: A Tanács 1990.11.08-i 90/618/EGK irányelve (HL L 330. szám, 1990.11.29., 44. o.),
- 31992 L 0049: A Tanács 1992.06.18-i 92/49/EGK irányelve (HL L 228. szám, 1992.8.11., 1. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány - az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 31995 L 0026: Az Európai Parlament és a Tanács 1995.06.29-i 95/26/EK irányelve (HL L 168. szám, 1995.7.18., 7. o.),
- 32000 L 0026: Az Európai Parlament és a Tanács 2000.05.16-i 2000/26/EK irányelve (HL L 181. szám, 2000.7.20., 65. o.),
- 32002 L 0013: Az Európai Parlament és a Tanács 2002.03.05-i 2002/13/EK irányelve (HL L 77. szám, 2002.3.20., 17. o.).

A 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja a következő szövegrésszel egészül ki:

- „— a Cseh Köztársaság esetében: »akciová společnost«, »družstvo«,
- az Észt Köztársaság esetében: »aktsiaselts«,
- a Ciprusi Köztársaság esetében: »Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο«,
- a Lett Köztársaság esetében: »apdrošināšanas akciju sabiedrība«, »savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība«,
- a Litván Köztársaság esetében: »akcinės bendrovės«, »uždariosios akcinės bendrovės«,
- a Magyar Köztársaság esetében: »biztosító részvénytársaság«, »biztosító szövetkezet«, »biztosító egyesület«, »külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe«,
- a Máltai Köztársaság esetében: »kumpanija pubblika«, »kumpanija privata«, »fergħa«, »Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnaqxut«,

- a Lengyel Köztársaság esetében: »spółka akcyjna«, »towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych«,
- a Szlovén Köztársaság esetében: »delniška družba«, »družba za vzajemno zavarovanje«,
- a Szlovák Köztársaság esetében: »akciová spoločnosť«.”

2. 31974 L 0557: A Tanács 1974. június 4-i 74/557/EGK irányelve a mérgező termékek kereskedelmével és forgalmazásával foglalkozó önálló vállalkozók és közvetítők tevékenységével kapcsolatos letelepedési és szolgáltatásnyújtási szabadság megvalósításáról (HL L 307. szám, 1974.11.18., 5. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.).

A melléklet a következő szövegrésszel egészül ki:

„— Cseh Köztársaság:

1. A vegyi anyagokról és vegyi készítményekről szóló, módosított 157/1998 Sb. számú törvény, valamint a vegyi anyagok és vegyi készítmények veszélyességi minősítése, osztályozása és címkézése módjának eljárási szabályairól, és az ezekkel összhangban osztályozott veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó jegyzék kibocsátásáról szóló 25/1999 Sb. számú kormányrendelet hatálya alá tartozó mérgező anyagok és készítmények.
2. A növény-egészségügyi védelemről szóló, módosított 147/1996 Sb. számú törvény és a végrehajtásáról rendelkező 91/2002 Sb. számú mezőgazdasági miniszteri rendelet hatálya alá tartozó mezőgazdasági alkalmazású biológiai rovarirtók.

— Észtország:

1. A vegyi anyagokról szóló 1998. május 6-i törvény, és az ez alapján hozott másodlagos jogszabályokban foglalt különleges rendelkezések hatálya alá tartozó termékek. A veszélyes termékeknek a vegyi anyagokról szóló törvény 11. cikkével összhangban összeállított jegyzékét a szociális ügyek miniszttere 1998. november 30-i 59. számú rendelete állapította meg.
2. A növényvédelemről szóló 2000. március 15-i törvény, és az ez alapján hozott másodlagos jogszabályok hatálya alá tartozó nyilvántartott növényvédő termékek.

A növényvédő termékekben tiltott hatóanyagok jegyzékét a 2000. augusztus 30-i 285. számú kormányrendelet állapította meg.

— Ciprus:

1. A veszélyes anyagokról szóló 1991. évi törvény (N.199/1991), a veszélyes anyagokról szóló N.27(i)/1997 (módosító) törvény, és a veszélyes anyagokról szóló N.81(i)/2002 (módosító) törvény, valamint a veszélyes anyagokról szóló 2002. évi kormányrendeletek (veszélyes anyagok és készítmények osztályozása, címkézése és csomagolása) (P.I.292/2002) hatálya alá tartozó mérgező termékek.
2. A rovarirtó termékekről szóló 1993. évi törvény ((I)/1993), és a rovarirtó termékekről szóló 1993. és 2000. évi rendeletek hatálya alá tartozó rovarirtószerek.

— Lettország:

1. A vegyi anyagokról és vegyi termékekről szóló 1998. április 1-i törvény és az ez alapján hozott másodlagos jogszabályok hatálya alá tartozó vegyi anyagok.
2. A növényvédelemről szóló 1998. december 17-i törvény hatálya alá tartozó növényvédő termékek (beleértve a mezőgazdasági alkalmazású biológiai rovarirtókat is).

— Litvánia:

Az egészségügyi miniszter 2002. április 26-i 195. számú, a mérgező anyagokat mérgező hatásuk alapján tartalmazó jegyzék összeállításáról szóló rendeletében felsorolt mérgező anyagok, beleértve azokat a vegyi anyagokat, amelyeket a 67/548/EGK tanácsi rendelet követelményeinek megfelelően T (mérgező) vagy T+ (nagyon mérgező) veszély-szimbólumokkal kell ellátni.

— Magyarország:

1. Az alábbi anyagok:

- foszfin és olyan termékek, amelyekből foszfin szabadulhat fel,
- etilén-oxid,
- szén-diszulfid,
- hidrogén-cianid és a hidrogén-cianid oldható sói,
- hidrogén-fluorid és a hidrogén-fluorid oldható sói,
- akril-nitril,
- folyékony ammónia,
- klórpikrin,
- szén-tetraklorid,
- triklór-acetonitril.

2. A rovar- és rágcsálóirtószerek, valamint a riasztószerek forgalomba hozataláról és felhasználásáról szóló 3/1969. (V.16.) EüM rendelet hatálya alá tartozó anyagok és készítmények.

— Málta:

1. Az Att dwar il-Kontroll tal-Pesticidji (Kap. 430) (Att XI tal-2001), a rovarirtók ellenőrzéséről szóló törvény és az ez alapján hozott másodlagos jogszabályok hatálya alá tartozó rovarirtó-hatóanyagok és növényvédő termékek.
2. Az Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi (Kap. 101) (Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata), a későbbiekben módosított, a veszélyes szerekről szóló rendeletben felsorolt gyógyszer-elővegyületek.
3. Az Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha (Kap. 31) (Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata), a későbbiekben módosított, az orvosi és hasonló jellegű szakmákról szóló rendelet alapján kiadott Ordni dwar Sustanzi Velenużi (Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967), a mérgező anyagokról szóló határozatban (Kormányzati Értesítő 510 1967) felsorolt anyagok.

— Lengyelország:

1. A kultúrnövények védelméről szóló 1995. július 12-i törvény hatálya alá tartozó növényvédő termékek (Dz. U. 1999, Nr 66, poz. 751, a módosításokkal együtt).
2. A hulladékokról szóló 2001. április 27-i törvény hatálya alá tartozó hulladékok (Dz. U. 2001, Nr 62, poz. 628, a módosításokkal együtt).

— Szlovénia:

1. A mezőgazdasági, erdészeti és élelmiszerügyi miniszter által a növény-egészségügyi termékekről szóló törvény (Zakon o fitofarmacevtskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163) 28. cikkével összhangban rendszeresen kiadott »Seznam registriranih fitofarmacevtskih sredstev v Republiki Sloveniji« (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193) hatálya alá tartozó anyagok és készítmények.

2. A vegyi anyagokról szóló törvény (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165) alapján veszélyes vegyi anyagnak minősülő anyagok és készítmények.

– Szlovákia:

1. Azok a vegyi anyagok és készítmények, melyek forgalomba hozataláról és felhasználásáról a vegyi anyagokról és készítményekről szóló 163/2001 Z.z. számú törvény rendelkezik.
2. Növényvédelmi termékek, beleértve a biológiai növényvédelmi termékeket, amelyek forgalomba hozataláról a növényvédelemről szóló 471/2001. számú törvénnyel módosított 285/1995 Z.z. számú törvény, különösen ennek 15. és 19. cikke, valamint a mezőgazdasági miniszter 2001. január 21-i 3322/3/2001-100. számú, a növényvédelmi termékekre vonatkozó részletes szabályokról szóló rendeletének 14. cikke rendelkezik.”.

3. 31977 L 0092: A Tanács 1976. december 13-i 77/92/EGK irányelve a biztosítási ügynökök és alkuszok (korábbi ISIC 630 csoport) tevékenységével összefüggésben a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását segítő intézkedésekről, és különösen az említett tevékenységekre vonatkozó átmeneti intézkedésekről (HL L 26. szám, 1977.1.31., 14. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.).

a) A 2. cikk (2) bekezdésének a) pontja a következőkkel egészül ki:

„— a Cseh Köztársaságban:

— »pojišťovací nebo zajišťovací makléř«;

— Észtországban:

— »kindlustusmaakler«;

— Cipruson:

— »Πράκτορας«;

— Lettországban:

— »apdrošināšanas brokeru sabiedrība«;

— Litvániában:

— »draudimo brokeris«;

— Magyarországon:

— »biztosítási alkusz«;

- Máltán:
 - »agent fl-assikurazzjoni«;
- Lengyelországban:
 - »broker ubezpieczeniowy«, »broker asekuracyjny«;
- Szlovéniában:
 - »zavarovalni posrednik«;
- Szlovákiában:
 - »poisťovací maklér«.”

b) A 2. cikk (2) bekezdésének b) pontja a következőkkel egészül ki:

- „— a Cseh Köztársaságban:
 - »pojišťovací agent«;
- Észtországban:
 - »kindlustusagent«;
- Cipruson:
 - »Μεσάζοντας«;

- Lettorszáiban:
 - »apdrošināšanas aģentūra«, »apdrošināšanas aģents«;
- Litvániában:
 - »draudimo agentas«;
- Magyarországon:
 - »egyes biztosítási ügynök«, »többes biztosítási ügynök«, »vezérügynök«;
- Máltán:
 - »brokers fl-assikurazzjoni«;
- Lengyelországban:
 - »agent ubezpieczeniowy«;
- Szlovéniában:
 - »zavarovalni zastopnik«;

- Szlovákiában:
 - »poisťovací agent«.

c) A 2. cikk (2) bekezdésének c) pontja a következőkkel egészül ki:

- „— a Cseh Köztársaságban:
 - »pomocný pojišťovací zprostředkovatel«;
- Cipruson:
 - »Μεσίτης ασφαλίσεων«;
- Magyarországon:
 - »alügynök«;
- Máltán:
 - »Sotto-agent fl-assikurazzjoni«.

4. 31979 L 0267: A Tanács 1979. március 5-i első irányelve a közvetlen életbiztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (79/267/EGK) (HL L 63. szám, 1979.3.13., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
- 31990 L 0619: A Tanács 1990.11.08-i 90/619/EGK irányelve (HL L 330. szám, 1990.11.29., 50. o.),
- 31992 L 0096: A Tanács 1992.11.10-i 92/96/EGK irányelve (HL L 360. szám, 1992.12.9., 1. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),

- 31995 L 0026: Az Európai Parlament és a Tanács 1995.06.29-i 95/26/EK irányelve (HL L 168. szám, 1995.7.18., 7. o.),
- 32002 L 0012: Az Európai Parlament és a Tanács 2002.03.05-i 2002/12/EK irányelve (HL L 77. szám, 2002.3.20., 11. o.).

A 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja a következő szövegrésszel egészül ki:

- „— a Cseh Köztársaság esetében: »akciová společnost«, »družstvo«,
- az Észt Köztársaság esetében: »aktsiaselts«,
- a Ciprusi Köztársaság esetében: »Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο«,
- a Lett Köztársaság esetében: »apdrošināšanas akciju sabiedrība«, »savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība«,
- a Litván Köztársaság esetében: »akcinės bendrovės«, »uždarosios akcinės bendrovės«,

- a Magyar Köztársaság esetében: »biztosító részvénytársaság«, »biztosító szövetkezet«, »biztosító egyesület«, »külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe«,
- a Máltai Köztársaság esetében: »kumpanija pubblika«, »kumpanija privata«, »fergħa«, »Korp ta' l-Assikurazzjoni Rikonnoxxut«,
- a Lengyel Köztársaság esetében: »spółka akcyjna«, »towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych«,
- a Szlovén Köztársaság esetében: »delniška družba«, »družba za vzajemno zavarovanje«,
- a Szlovák Köztársaság esetében: »akciová spoločnosť«.”

5. 32000 L 0012: Az Európai Parlament és a Tanács 2000. március 20-i 2000/12/EK irányelve a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról (HL L 126. szám, 2000.5.26., 1. o.), az alábbi módosítással:

- 32000 L 0028: Az Európai Parlament és a Tanács 2000.09.18-i 2000/28/EK irányelve (HL L 275. szám, 2000.10.27., 37. o.).

A 2. cikk (3) bekezdése a következőkkel egészül ki:

- „— Lettországbán a »krājaizdevu sabiedrības«, a »Krājaizdevu sabiedrību likums« alapján szövetkezeti vállalkozásoknak minősülő vállalkozások, amelyek kizárólag a tagjaik részére nyújtanak pénzügyi szolgáltatásokat,
- Litvániában »Centrinė kredito unija«-n kívüli »kredito unijos«,
- Magyarországon a »Magyar Fejlesztési Bank Rt.« és a »Magyar Export-Import Bank Rt.«,
- Lengyelországban a »Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo - Kredytowe« és a »Bank Gospodarstwa Krajowego«.”